

ZMLUVA O DIELO

na pasportizáciu cintorína a vytvorenie digitálneho archivačného systému hrobových miest

uzatvorená v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon.

Článok I. Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obchodné meno: Obec Limbach

Adresa: SNP 55, 900 91 Limbach

V zastúpení: JUDr. Branislav Kalman, starosta obce

IBAN: SK76 0900 0000 0051 8113 4325

IČO : 00 304 891

DIČ : 2020 662 160

Kontakt: podatelna@limbach.sk, Tel.č.: +421 33 6477 221

(ďalej len ako „Objednávateľ“)

Zhotoviteľ:

Spoločnosť: 3W Slovakia, s.r.o.

So sídlom: Melčice 589, 913 05 Melčice-Lieskové

zapísaná v OR OS Trenčín, odd: Sro., vl.č. 17582/R

Konajúca prostredníctvom: Slavomír Ďurikovič, konateľ spoločnosti

Bank. spoj.: ČSOB a.s., IBAN: SK29 7500 0000 0040 0610 9224

IČO : 36746045 **DIČ :** 2022355291 **IČ DPH :** SK2022355291

Kontakt : +421 903 210 053

(ďalej len ako „Zhotoviteľ“)

Článok II. Predmet zmluvy

2.1 Táto zmluva je zmluva o dielo a licenčná zmluva (ďalej len ako „Zmluva“) a jej predmetom je úprava vzájomných práv a povinností Objednávateľa a Zhotoviteľa ako zmluvných strán (ďalej len ako „Zmluvné strany“),

- za ktorých Objednávateľ pre Zhotoviteľa **vykoná dielo – fyzická pasportizácia hrobových miest a vytvorenie digitálneho archivačného systému hrobových miest** vrátane naplnenia databázy a grafického zobrazenia
- vo vzťahu k udelenej licencií na použitie diela (ďalej len ako „licencia“) - **Digitálny archivačný systém a grafické zobrazenie hrobových miest** (ďalej len „software“).

Objednávateľ vo vzťahu k udelenej licencií vystupuje v právnom postavení Nadobúdateľa a Zhotoviteľ diela v právnom postavení Poskytovateľa.

Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvorí špecifikácia vo forme prílohy s názvom „ROZSAH PRÁC A CENOVÁ KALKULÁCIA“

2.2 Predmetom Zmluvy je tiež poskytovanie doplnkových služieb Zhotoviteľa pre Objednávateľa, a to za podmienok individuálne dojednaných Zmluvnými stranami. Doplnkovými službami sa rozumie predovšetkým sprístupnenie nasledujúcich funkcií:

- **Ročná licencia za zverejnenie na portáli www.virtualnycintorin.sk**
- **Automatizované zverejňovanie nájomných zmlúv** za hrobové miesta na webe Objednávateľa
- **Zverejňovanie zmlúv v Centrálnom registri zmlúv**
- **Archivovanie fotodokumentácie vykopaných hrobov** na portáli www.virtualnycintorin.sk
- **Nahrávanie fotodokumentácie hrobových miest** na portáli www.virtualnycintorin.sk
- **Technická podpora a pomoc Zhotoviteľa Objednávateľovi**

Objednávateľ berie na vedomie, že Zhotoviteľ je prevádzkovateľom služby verejnosti www.virtualnycintorin.sk. Na zverejňovanie údajov za účelom služby verejnosti nevzniká Objednávateľovi právo automaticky, ale vzniká na základe dohody zmluvných strán. Zhotoviteľ si vyhradzuje právo využívania stránok www.virtualnycintorin.sk na účel poskytovania reklamných služieb (najmä, ale nie výlučne, vo forme relevantných odkazov na tovary a služby tretích osôb, reklamných bannerov, firemných lôg, odkazov na tretie osoby a pod.). Objednávateľ si vyhradzuje právo vyjadriť písomný nesúhlas s prenosom údajov na stránky www.virtualnycintorin.sk, čomu Zhotoviteľ bezodkladne vyhovie. Objednávateľ berie na vedomie, že reklamný priestor umiestnený na stránkach www.virtualnycintorin.sk je možné technicky deaktivovať pre vybrané stránky toho ktorého partnera, avšak len na základe dohody s Zhotoviteľom za vopred určených finančných kompenzácií. V prípade, že takáto dohoda medzi Zmluvnými stranami nenastane, budú reklamné priestory poskytované tretím osobám naďalej, alebo Objednávateľ využije možnosť zamedzenia prenosu údajov na stránky služby verejnosti www.virtualnycintorin.sk.

2.3 Objednávateľ získa právo užívať software v špecifikácii uvedenej v bode 2.1 zaplatením dohodnutej ceny tak, ako je uvedené v nasledujúcom článku Zmluvy. Doplnkové služby uvedené v bode 2.2 budú v prípade objednávky zo strany Objednávateľa účtované Zhotoviteľom samostatne, a to na základe aktuálnych platných cenníkov Zhotoviteľa. Technická podpora a pomoc bude počas prvého roka platnosti Zmluvy poskytnutá Objednávateľovi bezplatne.

2.4 Objednávateľ nie je oprávnený umožniť užívanie softwaru tretej osobe.

2.5 Zhotoviteľ je oprávnený vyúčtovať si v intervale raz ročne poplatok za aktualizáciu softvéru, programov, databáz (za zabezpečovanie dát, servera, databáz) na www.virtualnycintorin.sk. Cena je výsledkom súčinu počtu hrobových miest a koeficientu 0,02 €.

Článok III.

Cena za dielo, cena za licenciu, platobné podmienky a termín dodania diela

3.1 Cena za dielo a cena za licenciu v presnej špecifikácii je stanovená v prílohe ROZSAH PRÁC A CENOVÁ KALKULÁCIA, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy. Príloha obsahuje presnú špecifikáciu dodávaných prác a programových aplikácií a ich konečnú cenu v prepočte za 1 hrobové miesto (jednohrob, dvojhrob, trojhrob). Hrobové miesto je definované ako objekt pozostávajúci buď z jedného, alebo niekoľkých hrobov usporiadaných vedľa seba. V kalkulácii uvedený počet hrobových miest je orientačný údaj poskytnutý Objednávateľom, pričom presný počet hrobových miest bude zistený až po vykonaní pasportizácie Zhotoviteľom. V prípade, že presný počet miest bude vyšší ako orientačný počet miest, má Zhotoviteľ právo alikvotne podľa rozsahu zvýšiť cenu za licenciu.

3.2 Cenová kalkulácia uvedená v predchádzajúcom bode bude obsahovať vyčíslenie ceny za poskytnutie licencie na obdobie jedného roka, pričom Objednávateľ berie na vedomie, že

v prípade navýšenia počtu hrobových miest môže Zhotoviteľ zvýšiť cenu alikvotne k navýšeniu počtu hrobových miest.

- 3.3 Cena za licenciu je splatná po riadnom odovzdaní predmetu Zmluvy, po splnení rozsahu prác špecifikovaných v prílohe, a to na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom so splatnosťou do 30 dní odo dňa vystavenia faktúry.
- 3.4 Nedodržanie termínu úhrady fakturovanej ceny Objednávateľom oprávňuje Zhotoviteľa na vyúčtovanie úroku z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej ceny za každý začatý kalendárny deň omeškania.
- 3.5 Zhotoviteľ je oprávnený po odovzdaní diela vyúčtovať svoje prepravné náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s realizáciou diela.
- 3.6 Termín odovzdania predmetného diela je **október 2026**. V prípade dlhodobého nepriaznivého počasia alebo z dôvodu vyššej moci (predovšetkým počasie, ktoré neumožňuje vykonať Zhotoviteľovi činnosti nevyhnutné pre realizáciu Zmluvy, najmä vytrvalé dažde a sneženie, denná teplota pod 7°C, prípadne iné okolnosti, ktoré nemožno objektívne ovplyvniť ako sú napríklad karanténa, núdzový stav a pod.) môžu Zmluvné strany po obojstrannej dohode termín plnenia Zmluvy upraviť.

Článok IV.

Povinnosti Zmluvných strán

- 4.1 Objednávateľ je povinný počas doby platnosti Zmluvy dodržiavať vecné a termínové podmienky dohodnuté v Zmluve.
- 4.2 Objednávateľ je povinný poskytnúť podklady pre naplnenie databázy a pre splnenie ostatných povinností Zhotoviteľa bezodkladne po uzatvorení tejto Zmluvy. Objednávateľ je povinný poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť pri plnení povinností Zhotoviteľa. Zhotoviteľ nezodpovedá za prípadný nesúlad vstupných údajov poskytnutých Objednávateľom s reálnym stavom (predovšetkým ale nie výlučne nesprávne údaje na náhrobných kameňoch). Zhotoviteľ tiež nezodpovedá za porušenie prípadných autorských práv k podkladom dodaným od Objednávateľa.
- 4.3 Objednávateľ sa zaväzuje, že informácie, kódy a prístupové heslá, ktoré mu budú so softwarom odovzdané, bude používať len pre vlastné účely a zabezpečí ich ochranu pred použitím nepovolanými osobami.
- 4.4 Objednávateľ sa zaväzuje predmet Zmluvy poskytnutý v súlade s touto Zmluvou prevziať a zaplatiť Zhotoviteľovi zmluvnú cenu v dohodnutej výške a termíne.
- 4.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať predmet Zmluvy v elektronickej podobe spolu s prístupovými kódmi k aplikácii a umiestniť ho na internet.
- 4.6 Zhotoviteľ je povinný počas doby platnosti Zmluvy dodržiavať vecné a termínové podmienky dohodnuté v Zmluve.
- 4.7 Zhotoviteľ sa zaväzuje udržiavať a poskytovať programové vybavenie a s tým spojené služby počas platnosti tejto Zmluvy.
- 4.8 Zhotoviteľ je povinný počas doby platnosti Zmluvy priebežne aktualizovať a udržiavať funkcie a možnosti portálu (administratívneho rozhrania, technického a komunikačného zabezpečenia) tak, aby spĺňal podmienky pre správnu činnosť, vyplývajúce zo Zmluvy. Zhotoviteľ bude tiež podľa vlastného uváženia s prihliadnutím na predpokladané potreby v budúcnosti zabezpečovať primeranú rýchlosť odozvy a dostupnosť portálu.
- 4.9 Zhotoviteľ nezodpovedá za prípadný nesúlad vzorových dokumentov, ktoré má Objednávateľ možnosť používať v administratívnom rozhraní, s aktuálnou právnou úpravou. V prípade, že Objednávateľ vyhodnotí potrebu editácie dokumentu alebo potrebu použitia vlastného vzorového dokumentu, môže požiadavku na zapracovanie do softwaru požadovať od Zhotoviteľa za cenu podľa aktuálneho cenníka Zhotoviteľa a Zhotoviteľ sa zaväzuje v čo najkratšom čase požiadavku Objednávateľa vykonať.

Článok V.

Spôsob použitia Predmetu Zmluvy (Dielo)

- 5.1 Na zhotovené dielo bude vykonávať Zhotoviteľ majetkové práva.
- 5.2 Zhotoviteľ týmto udeľuje Objednávateľovi za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve nevýhradnú, časovo obmedzenú licenciu (počas platnosti Zmluvy) v rozsahu, ktorý zahŕňa právo Objednávateľa užívať dielo vytvorené Zhotoviteľom na základe tejto Zmluvy.
- 5.3 Licencia udelená Zhotoviteľom nezahŕňa právo na zásahy do diela (s výnimkou tých, ktoré umožňuje administratívne rozhranie pre používanie software). Akékoľvek úpravy diela, rozmnoženiny diela je oprávnený vykonať len Zhotoviteľ za vopred dohodnutých podmienok s Objednávateľom.
- 5.4 Objednávateľ zaplatením dohodnutej ceny má právo používať dielo v rozsahu, ktoré umožňuje administratívne rozhranie softwaru s možnosťou využitia doplnkových služieb. V prípade iného použitia diela má Zhotoviteľ nárok na primeranú odmenu, ktorá bude stanovená písomnou dohodou Zmluvných strán.
- 5.5 V prípade neuhradenia finančných záväzkov zo strany Objednávateľa zaniká právo Objednávateľa používať licenciu na dielo.
- 5.6 Zhotoviteľ má právo použiť dielo alebo časti diela na vlastné propagačné účely ako aj za účelom poskytovania informatívnej služby pre verejnosť.
- 5.7 Objednávateľ berie na vedomie, že Zhotoviteľ vyjadruje týmto nesúhlas, aby Objednávateľ udelil tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicenciu). Objednávateľ môže v zmysle znenia § 72 ods.2 AZ licenciu na dielo zmluvou postúpiť na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Zhotoviteľa. Objednávateľ je povinný vopred informovať Zhotoviteľa o osobe budúceho postupníka a o úmysle postúpiť na neho licenciu. Zánikom organizácie Objednávateľa, ktorej bola udelená licencia, prechádzajú v zmysle znenia § 71 ods.1 AZ práva a povinnosti zo Zmluvy na jej právneho nástupcu.

Článok VI.

Platnosť a zánik Zmluvy

- 6.1 Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.
 - 6.2 Zmluvné strany môžu ukončiť platnosť Zmluvy obojstrannou písomnou dohodou.
 - 6.3 Každá zo Zmluvných strán môže vypovedať Zmluvu písomnou výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou lehotou ku koncu kalendárneho roka bez udania dôvodu, t.j. písomná výpoveď musí byť doručená druhej Zmluvnej strane najneskôr v termíne do 30. novembra aktuálneho roka a výpovedná lehota uplynie dňa 31. decembra aktuálneho roka.
 - 6.4 Ak žiada zo Zmluvných strán písomne nevypovie Zmluvu v termíne podľa predchádzajúceho bodu, poskytovanie licencie sa automaticky predlžuje na ďalší kalendárny rok.
 - 6.5 Objednávateľ súhlasí s tým, že počas platnosti Zmluvy nie je možné prerušiť na určité obdobie poskytovanie licencie na predmet Zmluvy a nezaplatiť za toto obdobie dohodnutú cenu. Takéto konanie Objednávateľa bude považované zo strany Zhotoviteľa za podstatné porušenie Zmluvy.
 - 6.6 Ak niektorá zo Zmluvných strán podstatne poruší Zmluvu, vzniká druhej Zmluvnej strane právo na odstúpenie od Zmluvy za podmienok daných Obchodným zákonníkom a touto Zmluvou. Odstúpením od Zmluvy táto Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.
- a) Za podstatné porušenie Zmluvy Objednávateľom sa bude považovať:
- omeškanie zaplatenia fakturovanej sumy dlhšie ako 30 dní od termínu splatnosti uvedenom vo faktúre. Zhotoviteľ je v tomto prípade povinný doručiť Objednávateľovi výzvu na zaplatenie dlžnej sumy s dodatočnou lehotou splatnosti do 15 dní od doručenia výzvy.
 - porušenie akýchkoľvek licenčných práv a autorských práv Zhotoviteľa k dielu a porušenie akýchkoľvek povinností a záväzkov Objednávateľa voči Zhotoviteľovi vo vzťahu k ochrane

poskytnutých informácií, kódov a prístupových hesiel, pri ktorom nie je možné spravodlivo požadovať od Zhotoviteľa, aby pokračoval v plnení svojich zmluvných povinností voči Objednávateľovi podľa tejto Zmluvy, a to so zreteľom na jej obsah a účel.

b) Za podstatné porušenie Zmluvy Zhotoviteľom sa bude považovať:

- nefunkčnosť portálu a/alebo softwaru zavinená Zhotoviteľom, ktorá podstatným spôsobom a dlhodobo obmedzí, alebo znemožní Objednávateľovi prácu s portálom a zverejňovanie údajov, fotografií a digitálnych máp.

6.7 Zmluvné strany sa pri odstúpení od Zmluvy odchylne od § 351 Obchodného zákonníka dohodli na nasledovnom:

6.7.1 Zmluvné strany si ponechajú plnenia, ktoré si poskytli do účinnosti odstúpenia od Zmluvy.

6.7.2 V prípade odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán, bude Objednávateľ povinný bez meškania prevziať od Zhotoviteľa všetky plnenia vyplývajúce z predmetu Zmluvy, a to vzniknuté, vykonané alebo poskytnuté Zhotoviteľom do účinnosti odstúpenia od Zmluvy.

6.7.3 Odstúpením Zhotoviteľa od Zmluvy nezaniká právo Zhotoviteľa voči Objednávateľovi na zaplatenie vyfakturovaných čiastok za plnenie Zmluvy, ktoré (plnenie) bolo riadne vykonané pre Objednávateľovi pred účinnosťou odstúpenia od Zmluvy. Nezaniká ani právo Zhotoviteľa voči Objednávateľovi na zaplatenie všetkých vyfakturovaných čiastok po odstúpení Zhotoviteľa od Zmluvy za plnenia Zmluvy, ktoré (plnenia) neboli do účinnosti odstúpenia od Zmluvy vyfakturované, ale na strane Zhotoviteľa vznikli, a boli vykonané alebo poskytnuté pred účinnosťou odstúpenia Zhotoviteľa od Zmluvy.

6.7.4 Ak od Zmluvy odstúpi Objednávateľ, stanú sa všetky jeho finančné záväzky voči Zhotoviteľovi okamžite splatné. Objednávateľ bude povinný uhradiť Zhotoviteľovi aj čiastky vyfakturované po odstúpení od Zmluvy za plnenia vzniknuté, vykonané alebo poskytnuté do odstúpenia Zmluvy Objednávateľom ihneď a v plnom rozsahu v zmysle dohodnutých podmienok. Ďalej bude Objednávateľ povinný uhradiť Zhotoviteľovi aj všetky preukázateľné náklady a škody, ktoré vznikli Zhotoviteľovi v súvislosti s plnením Zmluvy, a to od nadobudnutia platnosti a účinnosti Zmluvy až do účinnosti odstúpenia od Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody Zhotoviteľa a ani nárokov Zhotoviteľa vyplývajúcich z porušenia Zmluvy Objednávateľom vzniknutých do zániku Zmluvy odstúpením.

6.8 Objednávateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, aby aj po skončení platnosti Zmluvy, a to akoukoľvek formou, zostali na portáli vedenom Zhotoviteľom naďalej zverejnené posledné údaje ako aj digitálne mapy a fotografie náhrobkov, zverejnené pred skončením platnosti Zmluvy. Objednávateľ vyhlasuje, že tým nebudú porušené jeho autorské práva na databázy údajov, fotografií a digitálne mapy a že ich poskytuje Zhotoviteľovi na portál bezplatne na neobmedzenú dobu na zverejnenie ako službu určenú občanom obce a verejnosti.

6.9 Zmluva zaniká dňom zániku jednej zo Zmluvných strán, s výnimkou prechodu práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy na právneho nástupcu.

Článok VII. Ostatné ustanovenia

7.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami s výnimkou, ak zákon ustanovuje pre Objednávateľa povinné zverejnenie Zmluvy. Potom je Zmluva účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na určenom webovom sídle Objednávateľa v zmysle znenia § 47 a) ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov.

7.2 Objednávateľ (ak sa ho týka povinné zverejňovanie) písomne (listom, emailom alebo potvrdením na konci Zmluvy) oznámi Zhotoviteľovi termín, kde a kedy zverejnil Zmluvu.

7.3 Zmeny a dodatky ku Zmluve budú uplatnené zásadne písomne a to dodatkami potvrdenými každou Zmluvnou stranou.

7.4 Nároky za škody a vady v predmete plnenia, za škody z nedodržania záväzkov podľa Zmluvy, pokiaľ ich Zmluva neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

- 7.5 Ak bude Zmluva dotknutá v dôsledku legislatívnych zmien, Zmluvné strany sa zaväzujú, že bez zbytočného odkladu uvedú písomným dodatkom jej obsah do súladu s novým právnym stavom tak, aby nové znenia dotknutých ustanovení Zmluvy boli čo najbližšie zneniu pôvodných ustanovení, alebo zmyslu pôvodných ustanovení.
- 7.6 V prípade, že sa niektorá časť Zmluvy stane neplatnou bez zavinenia Zmluvných strán, Zmluvné strany súhlasia, že tým nie je dotknutý celý obsah Zmluvy.
- 7.7 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o informáciách, ktoré získali pri realizácii predmetu Zmluvy, alebo plnení zmluvných podmienok. Žiadne informácie spojené s predmetom Zmluvy nesmú byť použité na iné účely ako je definované v Zmluve a nesmú byť poskytnuté tretej osobe. A to ani po skončení právneho vzťahu založeného Zmluvou. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé právnych následkov porušenia tejto povinnosti.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, text Zmluvy si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpisujú.
- 7.9 Zmluva je vyhotovená vo dvoch exemplároch, z ktorých po ich obojstrannom potvrdení si Zhotoviteľ ponechá jedno vyhotovenie a Objednávateľ tiež jedno vyhotovenie.

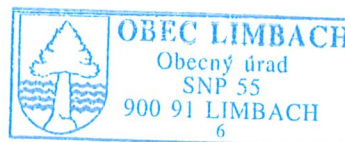
V Melčiciach - Lieskovom, dňa 11.8.2026

V Limbach, dňa...29.08.2026

Za Zhotoviteľa

Za Objednávateľa

3W Slovakia s.r.o.
Melčice Lieskové 589
913 05 Melčice Lieskové
IČO: 36746045
IČ DPH: SK2022355291



Slavomír Ďurikovič
konateľ

JUDr. Branislav Kalman
starosta obce

Zoznam ročných licenčných poplatkov

<http://www.virtualnecintoriny.sk>

Obec Limbach

Funkcionalita	Cena bez DPH / rok
Ročná licencia za používanie softvéru (softvérová aplikácia www.virtuálnycintorin.sk)	77,00 EUR
Automatizované zverejňovanie nájomných zmlúv na zverejňovanie zmlúv na webe nadobúdateľa	25,00 EUR
Archivácia fotodokumentácie vykopaných hrobov/ podľa novely zákona 131/2010 Z.z.	12,50 EUR
Automatizované zverejňovanie na Centrálnom registri zmlúv	Na vyžiadanie
Nahrávanie fotografií na portál www.virtuálnycintorin.sk	Na vyžiadanie
Cena spolu bez DPH	114,50 EUR

Sme platcami DPH

Sídlo firmy:

3W Slovakia s.r.o.



Melčice 589
Melčice Lieskové
913 05

Konateľ: Slavomír Ďurikovic
Email: sdurikovic@3wsk.sk
Tel. kontakt: 0903 210 053

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzavretá podľa § 34 zákona č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) a čl. 28 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“)

(ďalej len „Zmluva“)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: Obec Limbach

Adresa: SNP 55, 900 91 Limbach

V zastúpení: JUDr. Branislav Kalman, starosta obce

IČO : 00 304 891

DIČ : 2020 662 160

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

Sprostredkovateľ:

Obchodné meno:

3W Slovakia s.r.o.

Sídlo:

Melčice 589, 913 05 Melčice-Lieskové, Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sro , Vložka č.17582/R

IČO:

36746045

Zastúpený:

Slavomír Ďurikovič

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(spolu ďalej ako „Zmluvné strany“)

I.

Predmet zmluvy a doba spracúvania

- 1.1.** Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom, spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- 1.2.** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje podľa osobitnej zmluvy zo dňa 11.8.2026, podľa tejto Zmluvy a spôsobom podľa Zákona, osobitných zákonov a nariadenia.
- 1.3.** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa po dobu trvania osobitnej zmluvy podľa bodu 1.2 tejto Zmluvy .

II.

Povaha a účel spracúvania osobných údajov

- 2.1.** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje za účelom poskytovania a zabezpečovania technickej podpory softvéru na spracovanie digitálneho archivačného systému, v rámci zabezpečovania pravidelného zálohovania a uchovávania dát s osobnými údajmi v automatizovanej forme na technických prostriedkoch Sprostredkovateľa.

III.

Zoznam alebo rozsah osobných údajov

- 3.1.** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v nasledovnom rozsahu: meno, priezvisko, titul, adresa, rodné číslo, č. občianskeho preukazu, telefonický kontakt.

IV.

Kategórie dotknutých osôb

- 4.1.** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje o osobách, ktoré si prenajímajú hrobové miesto.

V.

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 5.1.** Prevádzkovateľ je povinný poskytovať Sprostredkovateľovi na spracúvanie zákonne získané, správne a aktualizované osobné údaje. V prípade zmeny v poskytnutých údajoch oznámi Prevádzkovateľ tieto zmeny bezodkladne Sprostredkovateľovi.
- 5.2.** Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť informovanie dotknutých osôb o tom, že ich údaje spracúva Sprostredkovateľ podľa §19 a §20 Zákona a článku 13 a 14 Nariadenia.
- 5.3.** Prevádzkovateľ má právo na preverenie Sprostredkovateľa, či poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení.
- 5.4.** V prípade, ak si dotknutá osoba uplatní práva podľa §21 až §28 Zákona a článku 15 až 22 Nariadenia, ktoré má vplyv na spracúvanie poskytnutých osobných údajov Sprostredkovateľom, Prevádzkovateľ bezodkladne informuje o tejto skutočnosti Sprostredkovateľa.
- 5.5.** Prevádzkovateľ má právo vyjadriť súhlas/nesúhlas so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom ďalšieho Sprostredkovateľa povereného Sprostredkovateľom. V prípade ak Prevádzkovateľ súhlasí so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom ďalšieho Sprostredkovateľa, udelí Sprostredkovateľovi písomný súhlas, prostredníctvom prílohy č. 2 tejto zmluvy.

VI.

Povinnosti Sprostredkovateľa

- 6.1.** Sprostredkovateľ vyhlasuje, že poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Zákona a Nariadenia tak, aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby. V prípade preukázania nepravdivosti vyhlásenia v zmysle tohto bodu je Sprostredkovateľ povinný nahradiť škodu, ktorá vznikla Prevádzkovateľovi z dôvodu porušenia a nesplnenia záväzkov obsiahnutých v tomto bode v plnej výške.
- 6.2.** Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa bodu 6.1 tejto Zmluvy, prostredníctvom predloženia akéhokoľvek dôveryhodného dôkazu preukazujúceho splnenie týchto povinností podľa Zákona a Nariadenia formou Prílohy č. 1 tejto zmluvy. Sprostredkovateľ môže preukázať splnenie dostatočných záruk schváleným kódexom správania alebo certifikátom podľa Zákona a Nariadenia.
- 6.3.** Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ.
- 6.4.** Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná. Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
- 6.5.** Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje podľa pokynov Prevádzkovateľa. Pokiaľ Sprostredkovateľ určí účel a prostriedky spracúvania osobných údajov, považuje sa za Prevádzkovateľa.
- 6.6.** Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť mlčanlivosť, resp. zaviazať mlčanlivosťou o osobných údajoch aj fyzické osoby (jeho oprávnené osoby a iné ním osoby zmluvne zviazané), ktoré prídu do styku s osobnými údajmi u Prevádzkovateľa, alebo Sprostredkovateľa, ak nie sú viazané mlčanlivosťou podľa osobitného zákona. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov.

6.7. Sprostredkovateľ je povinný vykonať opatrenia podľa § 39 Zákona, a článku 32 Nariadenia, nasledovne:

- a) Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, zabezpečenie trvalej dôveryhodnosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov, proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu, proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov,
- b) Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti sa prihliada na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie osobných údajov, a to najmä náhodné zničenie alebo nezákonné zničenie, strata, zmena alebo neoprávnené poskytnutie prenášaných osobných údajov, uchovávaných osobných údajov alebo inak spracúvaných osobných údajov, alebo neoprávnený prístup k takýmto osobným údajom,
- c) Súlad s uvedenými požiadavkami možno preukázať schváleným kódexom správania alebo certifikátom podľa Zákona a Nariadenia,
- d) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby fyzická osoba konajúca za Sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe pokynov Prevádzkovateľa alebo podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná.

6.8. Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho Sprostredkovateľa, nasledovne:

- a) Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho Sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať Prevádzkovateľa o poverení ďalšieho Sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu, pričom Prevádzkovateľ má právo vzniesť námietku voči pridaniu, alebo náhrade ďalšieho sprostredkovateľa,
- b) ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho Sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu Sprostredkovateľovi v Zmluve alebo prostredníctvom iného právneho úkonu je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v Zmluve alebo v inom právnom úkone medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tohto zákona. Zodpovednosť voči Prevádzkovateľovi nesie pôvodný Sprostredkovateľ, ak ďalší Sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

6.9. Sprostredkovateľ je povinný po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa Zákona a Nariadenia.

6.10. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 Zákona a článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.

6.11. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečeným spôsobom vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov a bezpečne vymazať všetky existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov. Za bezpečný výmaz sa považuje fyzické zničenie nosičov informácií, ich demagnetizácia, alebo bezpečný prepis dát s osobnými údajmi, napríklad použitím bezpečného softvérového nástroja pre vymazanie dát.

6.12. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje Zákon, Nariadenie, osobitný predpis alebo

medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.

VII.

Podmienky spracúvania osobných údajov

- 7.1.** Sprostredkovateľ zabezpečuje ochranu osobných údajov dotknutých osôb, najmä ich dôvernosť, integritu a dostupnosť, v súlade so Zákonom, Nariadením a opatreniami v oblasti technickej a organizačnej bezpečnosti.
- 7.2.** Sprostredkovateľ je poverený vykonávať nasledovné spracovateľské operácie v automatizovanej podobe, najmä získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie,
- 7.3.** Sprostredkovateľ môže vzdialene pristupovať do databáz Prevádzkovateľa prostredníctvom zabezpečeného šifrovaného prístupu.
- 7.4.** Sprostredkovateľ zabezpečí uchovávanie, zálohovanie a likvidáciu elektronických dát s osobnými údajmi (ďalej „dáta“), tak, aby nedošlo k porušeniu dostupnosti a integrity osobných údajov, podľa Zákona, osobitného zákona a svojich prijatých bezpečnostných opatrení.
- 7.5.** Sprostredkovateľ zabezpečí informovanie Prevádzkovateľa o každej zmene/aktualizácii poskytovaného softvéru, ktorá má vplyv na bezpečnosť spracúvaných osobných údajov Prevádzkovateľa.
- 7.6.** Sprostredkovateľ môže osobné údaje poskytnúť orgánom a inštitúciám, ak to vyžaduje osobitný predpis. Pred takýmto poskytnutím osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľa o tomto zamýšľanom poskytnutí informovať. V prípade, ak Prevádzkovateľ určí ďalšie subjekty, ktorým môže Sprostredkovateľ osobné údaje Prevádzkovateľa poskytovať, uvedú sa tieto prostredníctvom Prílohy tejto Zmluvy. V prípade ich zmeny, oznámi tieto zmeny Prevádzkovateľ bezodkladne Sprostredkovateľovi. V prípade, ak Sprostredkovateľ zamýšľa poskytnúť osobné údaje iným príjemcom ako určil Prevádzkovateľ, bezodkladne o tejto skutočnosti informuje Prevádzkovateľa.
- 7.7.** Sprostredkovateľ nie je oprávnený vykonávať prenos osobných údajov do tretej krajiny, alebo medzinárodnej organizácii za Prevádzkovateľa. V prípade, ak by Sprostredkovateľ zamýšľal preniesť osobné údaje do tretej krajiny, alebo medzinárodnej organizácii, vyplývajúcej z jeho prijatých bezpečnostných opatrení, je povinný o tejto požiadavke Prevádzkovateľa bezodkladne informovať a zabezpečiť informovanie dotknutých osôb o tejto skutočnosti pred prvým prenosom osobných údajov. Prevádzkovateľ má právo vzniesť námietku proti prenosu osobných údajov do tretích krajín.
- 7.8.** Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude Prevádzkovateľovi oznamovať všetky porušenia ochrany osobných údajov, ktoré u neho vzniknú a môžu mať dopad na osobné údaje Prevádzkovateľa. Tieto skutočnosti je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi, najneskôr však v lehote do 3 dní od ich vzniku, alebo zistenia.
- 7.9.** Sprostredkovateľ umožní zodpovednej osobe Prevádzkovateľa nezávislý výkon dohľadu nad ochranou osobných údajov, podľa §46 Zákona a článku 39 Nariadenia v medziach spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľa, ak takáto osoba bola prevádzkovateľom poverená.

VIII.

Záverečné ustanovenia

- 8.1.** Zmluvné strany vyhlasujú, že počas platnosti tejto Zmluvy, si obe zmluvné strany budú plniť všetky povinnosti, ktoré im vyplývajú z platných právnych predpisov a tejto Zmluvy.
- 8.2.** Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si vždy v primeranej lehote potrebnú súčinnosť za účelom riadneho plnenia tejto Zmluvy, ktorá nebude v rozpore s právnymi predpismi.
- 8.3.** Všetky práva poskytnuté medzi Zmluvnými stranami na základe tejto Zmluvy sú platné aj voči všetkým ich právnym nástupcom.
- 8.4.** Táto Zmluva nadobúda platnosť jej podpisom oboma Zmluvnými stranami a účinnosť je zverejnením na webovom sídle prevádzkovateľa.

- 8.5. Táto Zmluva sa netýka spracovania osobných údajov spracovávaných Sprostredkovateľom na iné účely ako je uvedené v tejto Zmluve.
- 8.6. Táto Zmluva je vyhotovená v listinnej podobe, v 2 vyhotoveniach, po 1 pre každú zo Zmluvných strán.
- 8.7. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonávať formou písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 8.8. Všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením, musia byť urobené v písomnej podobe.
- 8.9. Právne vzťahy výslovne touto Zmluvou neupravené sa spravujú predovšetkým ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, Zákona, Nariadenia a ostatných právnych predpisov.
- 8.10. Táto Zmluva zanikne automaticky ku dňu, ku ktorému bude ukončená spolupráca Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa.
- 8.11. Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, jeho obsahu porozumeli a súhlasia s ním, na znak čoho ju vlastnoručne slobodne a vážne podpísali.

V Limbachu, dňa 29.08.2026

V Melčiciach-Lieskovom, dňa 11.8.2026



Za prevádzkovateľa:
JUDr. Branislav Kalman
Starosta obce

3W Slovakia s.r.o.
Melčice Lieskové 589
913 05 Melčice Lieskové
IČO: 36746045
IČ DPH: SK2022355291

Za sprostredkovateľa:
Slavomír Ďurikovič
konateľ

Príloha č.1.

Čestné prehlásenie Sprostredkovateľa o splnení povinností podľa Zákona a Nariadenia, resp. iný dôkaz preukazujúci splnenie povinností Sprostredkovateľa podľa Zákona a Nariadenia

Príloha č.2.

Súhlas Prevádzkovateľa na spracúvanie osobných údajov prostredníctvom ďalšieho Sprostredkovateľa

Prevádzkovateľ súhlasí so spracúvaním osobných údajov Sprostredkovateľom prostredníctvom iných osôb - zmluvných partnerov Sprostredkovateľa (ďalej len „Ďalší Sprostredkovateľ“).

Ďalší Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť Sprostredkovateľa. Ustanovenia zákona a tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov prostredníctvom Sprostredkovateľa sa vzťahujú aj na Ďalšieho Sprostredkovateľa.

Zodpovednosť voči Prevádzkovateľovi nesie pôvodný Sprostredkovateľ, ak Ďalší Sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

Pre splnenie účelu podľa tejto Zmluvy poveril Sprostredkovateľ prostredníctvom zmluvy, alebo iného právneho aktu spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľa nasledovných Ďalších Sprostredkovateľov / nasledovné kategórie Ďalších sprostredkovateľov:

Názov, právna forma, IČO, adresa / kategórie Ďalších Sprostredkovateľov